

2023. évi ... törvény

az áruknak TIR igazolvánnyal történő nemzetközi fuvarozására vonatkozó, Genfben, 1975. november 14-én kelt vámegyezmény módosításának kihirdetéséről

(Az áruknak TIR-igazolvánnyal történő nemzetközi fuvarozására vonatkozó, Genfben, 1975. november 14-én kelt vámegyezmény módosításai Magyarország vonatkozásában 2021. június 1-jén, 2022. február 4-én és 2022. június 25-én nemzetközi jogilag hatályba léptek.)

1. §

Az Országgyűlés az áruknak TIR-igazolvánnyal történő nemzetközi fuvarozására vonatkozó, Genfben, 1975. november 14-én kelt vámegyezmény módosításait (a továbbiakban: Egyezmény-módosítás) e törvénnyel kihirdeti.

2. §

- (1) Az Egyezmény-módosítás hivatalos magyar nyelvű fordítását az 1. melléklet tartalmazza.
- (2) Az Egyezmény-módosítás hiteles angol nyelvű szövegét a 2. melléklet tartalmazza.

3. §

Ez a törvény a kihirdetését követő napon lép hatályba.

4. §

- (1) A törvény végrehajtásához szükséges intézkedésekről az adópolitikáért felelős miniszter gondoskodik.
- (2) Az áruknak TIR-igazolvánnyal történő nemzetközi fuvarozására vonatkozó, Genfben, 1975. november 14-én kelt vámegyezmény Egyezmény-módosításban foglalt módosításokkal egységes szerkezetbe foglalt hiteles angol nyelvű szövegének és annak hivatalos magyar nyelvű fordításának haladéktalan közzétételéről az adópolitikáért felelős miniszter gondoskodik.

„49. cikk

A 49. cikk a következő új értelmező rendelkezéssel egészül ki:

„0.49. A Szerződő Felek a nemzeti jogszabályokkal összhangban nagyobb mértékű könnyítéseket biztosíthatnak a megfelelő felhatalmazással rendelkező személyek számára az egyezmény rendelkezéseinek alkalmazásához. Az illetékes hatóságok által az ilyen könnyítések megadásához előírt feltételeknek magukban kell foglalniuk legalább a TIR-eljárás megfelelő lefolytatását biztosító információs és kommunikációs technológiák alkalmazását, az áruknak, közúti járműveknek, járműszerelvényeknek vagy szállítótartályoknak a TIR-igazolvánnyal való, az indulási vagy rendeltetési vámhivataloknál történő bemutatására vonatkozó mentességet, valamint a TIR-egyezmény alapján a vámhatóságokra bízott meghatározott feladatok elvégzésére kellően felhatalmazott személyek számára adott utasításokat, mint például a TIR-igazolvány kitöltését és lebélyegzését, valamint a vámszár felhelyezését vagy ellenőrzését. A nagyobb mértékű könnyítésben részesült, megfelelően felhatalmazott személyeknek olyan nyilvántartási rendszert kell kialakítaniuk, amely lehetővé teszi a vámhatóságok számára, hogy hatékony vámenellenőrzést végezzenek, valamint hogy felügyeljék az eljárást és szűrőpróbaszerű ellenőrzéseket tartsanak. Az egyezmény 11. cikkének (2) bekezdésében foglaltakkal összhangban a nagyobb mértékű könnyítéseket a TIR-igazolvánnyal rendelkező jogosultak kötelezettségeinek sérelme nélkül kell biztosítani.”

A 6. cikk (1) bekezdése

„A „Mindegyik Szerződő Fél” szövegrész helyébe az „A Szerződő Fél vámhatósága vagy más illetékes hatósága” szövegrész lép.”

A 20. cikk 1. sora

„A meglévő szövegrész helyébe a „Valamely Szerződő Fél vagy több, vám- vagy gazdasági uniót alkotó Szerződő Fél területére vonatkozóan az illetékes vámhatóságok” szövegrész lép.”

A 6. melléklet 6. cikke (2) bekezdéséhez fűzött értelmező rendelkezés

„Az „ország vámhatóságai egynél több olyan egyesületet is felhatalmazhatnak” szövegrész helyébe a „Szerződő Fél vámhatóságai egynél több olyan egyesület számára is felhatalmazást adhatnak” szövegrész lép.”

A 6. melléklet 8. cikke (3) bekezdéséhez fűzött értelmező rendelkezés első bekezdésének vége

„A „200 000 USD” szövegrész helyébe a „400 000 EUR” szövegrész lép.”

A 6. melléklet 45. cikkéhez fűzött értelmező rendelkezés

„A 45. cikk a következő új 0.45-1. értelmező rendelkezéssel egészül ki:

0.45- A TIR-műveletek végrehajtására engedéllyel rendelkező indító vámhivatalok, átmenő
1. vámhivatalok és rendeltetési vámhivatalok jegyzékének közzétételére vonatkozó jogi rendelkezés is akkor minősül teljesítettnek, ha a közzététel a TIR titkársága által a TIR Végrehajtó Testület felügyelete alatt e célból kifejlesztett elektronikus alkalmazások megfelelő használata révén történik.

A jelenlegi 0.45-1. értelmező rendelkezés számozása 0.45-2. értelmező rendelkezésre változik.”

A 9. melléklet I. részének (1) bekezdése

„Az „a Szerződő Felektől” *szövegrész helyébe a „valamely Szerződő Fél vámhatóságaitól vagy más illetékes hatóságaitól” szövegrész lép.*”

A 38. cikk (2) bekezdésének első sora

„Az „egy héten belül” *szövegrész helyébe a „haladéktalanul” szövegrész lép.*”

A 6. melléklet 38. cikkének (2) bekezdéséhez fűzött értelmező rendelkezés első mondata

„A meglévő mondat helyébe a következő mondat lép:

A jogi követelményt, miszerint a TIR Végrehajtó Testületet értesíteni kell arról, ha egy személyt ideiglenesen vagy tartósan kizárnak az egyezmény alkalmazásából, a TIR titkársága által a TIR Végrehajtó Testület felügyelete mellett e célból kifejlesztett elektronikus alkalmazások megfelelő használata révén kell teljesíteni.”

A 6. mellékletben a 9. melléklet II. részének 4. pontjához fűzött értelmező rendelkezés

„Az „Az adatok benyújtásának (4) bekezdés szerinti jogi követelményei akkor minősülnek teljesítettnek, ha az adatokat a TIR titkársága által a TIR Végrehajtó Testület felügyelete mellett e célból kifejlesztett elektronikus alkalmazások megfelelő használata révén juttatják el.” *szövegrész helyébe az „A (4) bekezdésben meghatározott adatokat a TIR titkársága által a TIR Végrehajtó Testület felügyelete mellett e célból kifejlesztett elektronikus alkalmazások megfelelő használata révén kell továbbítani.” szövegrész lép.*”

A 9. melléklet II. részének 4. pontjának második sora

„A „dátumától számított egy héten belül” *szövegrész helyébe a „dátumát követően haladéktalanul” szövegrész lép.*”

A 9. melléklet II. részének 4. pontja

„Az „Az engedélymintának megfelelően az illetékes hatóságok az engedély kiadásának vagy visszavonásának dátumától számított egy héten belül eljuttatják az egyes személyekre vonatkozóan előírt adatokat a TIR Végrehajtó Testületnek.” *szövegrész helyébe az „Az engedélymintának megfelelően az illetékes hatóságok az engedély kiadásának vagy visszavonásának dátumát követően haladéktalanul eljuttatják az egyes személyekre vonatkozóan előírt adatokat a TIR Végrehajtó Testületnek, beleértve a következőket:*

- a) a garanciavállaló egyesület által (azon nemzetközi szervezettel együttműködésben, melynek tagja) a személy részére kiadott, az Intéző Bizottság által meghatározott egységes formátumú egyéni és egyedi azonosító szám;
- b) a személy(ek) vagy a vállalkozás neve(i)/megnevezése(i) és címe(i), kereskedelmi társaságok esetében a felelős vezetők neve is;
- c) a kapcsolattartó személy, a teljes körű elérhetőségi adatok feltüntetésével; valamint
- d) a cégjegyzékszám vagy a nemzetközi fuvarozási engedély száma vagy egyéb (ha rendelkezésre áll).
”*szövegrész lép.*”

A 9. melléklet II. részének 5. pontja

„A meglévő szövegrész helyébe az „Az egyesületek, amint tudomást szereznek az engedéllyel rendelkező személyek adataiban bekövetkező változásokról, haladéktalanul értesítik az illetékes hatóságokat és a TIR Végrehajtó Testületet.” szövegrész lép.”

A 9. melléklet II. részében az engedélyminta

„A 9. melléklet II. részéhez mellékelte Engedélyminta és az azt kísérő szöveg *törlése*.”

18. cikk, 3. sor

„A négy szó helyébe a nyolc szó lép.”

A cikk a következő új bekezdéssel *egészül ki*: „A vámhatóságok korlátozhatják a területükön lévő indulási (vagy rendeltetési) vámhivatalok számát, amely szám lehet kevesebb, mint hét, de legalább háromnak kell lennie.”

1. melléklet, 1. VÁLTOZAT, a borítólap 2. oldala: a TIR-igazolvány mintapéldánya, a „Règles relatives à l'utilisation du carnet TIR” (A TIR-igazolvány használatára vonatkozó szabályok) 5. pontja

„A quatre szó helyébe a huit szó lép.”

1. melléklet, 1. VÁLTOZAT, a borítólap 3. oldala: a TIR-igazolvány mintapéldányának 1. változata, a „Rules regarding the use of the TIR Carnet” (A TIR-igazolvány használatára vonatkozó szabályok) 5. pontja

„A four szó helyébe az eight szó lép.”

1. melléklet, 1. VÁLTOZAT, a TIR-igazolvány mintapéldányának 5. oldala (fehér), 1. betétlap

„A meglévő 1. betétlap (Voucher No. 1) helyébe a lábjegyzetben megjelölt dokumentum¹ lép.”

1. melléklet, 1. VÁLTOZAT, a TIR-igazolvány mintapéldánya 1. változatának 6. oldala (zöld), 2. betétlap

„A meglévő 2. betétlap (Voucher No. 2) helyébe a lábjegyzetben megjelölt dokumentum² lép.”

1. melléklet, 2. VÁLTOZAT, a borítólap 2. oldala: a TIR-igazolvány mintapéldánya, a „Règles relatives à l'utilisation du carnet TIR” (A TIR-igazolvány használatára vonatkozó szabályok) 5. pontja

„A quatre szó helyébe a huit szó lép.”

1. melléklet, 2. VÁLTOZAT, a borítólap 3. oldala: a TIR-igazolvány mintapéldányának 1. változata, a „Rules regarding the use of the TIR Carnet” (A TIR-igazolvány használatára vonatkozó szabályok) 5. pontja

„A four szó helyébe az eight szó lép.”

1. melléklet, 2. VÁLTOZAT, a TIR-igazolvány mintapéldányának 12. oldala (fehér), 1. betétlap

¹ Lásd e dokumentum 15-16. oldalát

² Lásd e dokumentum 17-18. oldalát

„A meglévő 1. betétlap (Voucher No. 1) helyébe a lábjegyzetben megjelölt dokumentum³ lép.”

1. melléklet, 2. VÁLTOZAT, a TIR-igazolvány mintapéldányának 13. oldala (zöld), 2. betétlap

„A meglévő 2. betétlap (Voucher No. 2) helyébe a lábjegyzetben megjelölt dokumentum⁴ lép.”

6. melléklet, a 18. cikkhez fűzött új értelmező rendelkezés


„A szöveg a következő 0.18.3. értelmező rendelkezéssel *egészül ki*:


0.18.3. A Szerződő Felek nyilvánosan hozzáférhetővé teszik az ilyen korlátozásokra vonatkozó információkat, és azokról tájékoztatják a TIR Végrehajtó Testületet is, többek között a TIR titkársága által a TIR Végrehajtó Testületnek felügyelete mellett e célból kifejlesztett elektronikus alkalmazások megfelelő használata útján.”

³ Lásd e dokumentum 19-20. oldalát

⁴ Lásd e dokumentum 21-22. oldalát

GOODS MANIFEST


VOUCHER N°1				1. TIR CARNET	
2. Customs office(s) of departure		For official use		3. Name of the international organization	
1. 2. 3. 4. 5. 6. 7.				 International Road Transport Union	
		5. Country of departure	6. Country of destination	4. Holder of the carnet (identification number, name, address and country)	
		7. Registration No(s). of road vehicle(s)		8. Documents attached to the manifest	
9. a. Load compartment(s) or container(s) b. Marks and Nos. of packages or articles		10. Number and type of packages or articles; description of goods		11. Gross weight in kg	16. Seals or identification marks applied, (number, identification)
					17. Customs office of departure. Customs officer's signature and Customs office date stamp
12. Total number of packages entered on the manifest	Number	Destination : Bureau de douane	Number	13. I declare the information in items 1-12 above to be correct and complete	
Destination : Customs office		4.			
1.		5.		14. Place and date	
2.		6.		15. Signature of holder or agent	
3.		7.			

18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)		
<input type="checkbox"/> 19. Seals or identification marks found to be intact	20. Time-limit for transit	
21. Registered by the Customs office at	under No.	
22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.)		
<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 60%;"> 23. Customs officer's signature and Customs office date stamp </div> <div style="width: 30%; text-align: center;">  </div> </div>		


COUNTERFOIL N° 1 CARNET





of TIR

1. Accepted by the Customs office at	<div style="font-size: 40px;">  </div>
2. Under No	
3. Seals or identification marks applied	
<input type="checkbox"/> 4. Seals or identification marks found to be intact	
5. Miscellaneous (route prescribed, Customs office at which the load must be produced, etc.)	

GOODS MANIFEST


VOUCHER N°2				1. TIR CARNET	
2. Customs office(s) of departure 1. _____ 2. _____ 3. _____ 4. _____ 5. _____ 6. _____ 7. _____		For official use		3. Name of the international organization  International Road Transport Union	
		5. Country of departure		6. Country of destination	
		7. Registration No(s) of road vehicle(s)		4. Holder of the carnet (identification number, name, address and country)	
				8. Documents attached to the manifest	
9. a. Load compartment(s) or container(s) b. Marks and Nos. of packages or articles		10. Number and type of packages or articles; description of goods		11. Gross weight in kg	
				16. Seals or identification marks applied, (number, identification)	
				17. Customs office of departure. Customs officer's signature and Customs office date stamp	
12. Total number of packages entered on the manifest		Number		13. I declare the information in items 1-12 above to be correct and complete	
Destination : Bureau de douane		Destination : Customs office		14. Place and date	
1. _____		4. _____		15. Signature of holder or agent	
2. _____		5. _____			
3. _____		6. _____			
		7. _____			

18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)		24. Certificate of termination of the TIR operation (Customs office of exit en route or of destination)	
<input type="checkbox"/> 19. Seals or identification marks found to be intact	<input type="checkbox"/> 20. Time-limit for transit	<input type="checkbox"/> 25. Seals or identification marks found to be intact	
21. Registered by the Customs office at _____ under No _____		26. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified	
22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.) 		27. Reservations 	
23. Customs officer's signature and Customs office date stamp -----		28. Customs officer's signature and Customs office date stamp -----	


COUNTERFOIL N° 2 CARNET



of TIR

1. Accepted by the Customs office at _____		6. Customs officer's signature and Customs office date stamp  -----
<input type="checkbox"/> 2. Seals or identification marks found to be intact		
3. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified (as specified in the manifest) -----		
4. New seals affixed -----		
5. Reservations ----- ----- -----		

GOODS MANIFEST

VOUCHER N°1				1. TIR CARNET	
2. Customs office(s) of departure		For official use		3. Name of the international organization	
1.				 International Road Transport Union	
2.					
3.					
4.		5. Country of departure	6. Country of destination	4. Holder of the carnet (identification number, name, address and country)	
5.		7. Registration No(s). of road vehicle(s)			
6.					
7.					
				8. Documents attached to the manifest	
9. a. Load compartment(s) or container(s) b. Marks and Nos. of packages or articles		10. Number and type of packages or articles; description of goods		11. Gross weight in kg	
				16. Seals or identification marks applied, (number, identification)	
				17. Customs office of departure Customs officer's signature and Customs office date stamp	
12. Total number of packages entered on the manifest		Number	Destination : Bureau de douane	Number	13. I declare the information in items 1-12 above to be correct and complete
Destination : Customs office					14. Place and date
1.					15. Signature of holder or agent
2.					
3.					

18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)		
<input type="checkbox"/> 19. Seals or identification marks found to be intact	20. Time-limit for transit	
21. Registered by the Customs office at	under No.	
22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.)		
23. Customs officer's signature and Customs office date stamp <div style="border: 1px dashed black; width: 100px; height: 100px; margin: 20px auto;"></div>		


COUNTERFOIL N° 1 CARNET





of TIR

1. Accepted by the Customs office at	6. Customs officer's signature and Customs office date stamp
2. Under No	<div style="border: 1px dashed black; width: 100px; height: 100px; margin: 20px auto;"></div>
3. Seals or identification marks applied	
<input type="checkbox"/> 4. Seals or identification marks found to be intact	
5. Miscellaneous (route prescribed, Customs office at which the load must be produced, etc.)	

GOODS MANIFEST


VOUCHER N°2				1. TIR CARNET	
2. Customs office(s) of departure		For official use		3. Name of the international organization	
1.				 International Road Transport Union	
2.				4. Holder of the carnet (identification number, name, address and country)	
3.		5. Country of departure	6. Country of destination		
4.					
5.				8. Documents attached to the manifest	
6.		7. Registration No(s). of road vehicle(s)			
7.					
9. a. Load compartment(s) or container(s) b. Marks and Nos. of packages or articles		10. Number and type of packages or articles; description of goods		11. Gross weight in kg	16. Seals or identification marks applied, (number, identification)
<div style="position: absolute; top: 0; left: 0; width: 100%; height: 100%; background: repeating-linear-gradient(45deg, transparent, transparent 2px, red 2px, red 4px); opacity: 0.3; pointer-events: none;"> <div>TABAC</div> <div>ALCOOL</div> <div>TOBACCO</div> <div>ALCOHOL</div> </div>					
12. Total number of packages entered on the manifest		Number	Destination : Customs office	Number	17. Customs office of departure. Customs officer's signature and Customs office date stamp
Destination : Bureau de douane			4.		
1.			5.		
2.			6.		
3.			7.		
13. I declare the information in items 1-12 above to be correct and complete					
14. Place and date					
15. Signature of holder or agent					

18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)		24. Certificate of termination of the TIR operation (Customs office of exit en route or of destination)	
<input type="checkbox"/> 19. Seals or identification marks found to be intact	<input type="checkbox"/> 20. Time-limit for transit	<input type="checkbox"/> 25. Seals or identification marks found to be intact	
21. Registered by the Customs office at _____ under No _____		26. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified	
22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.) 		27. Reservations 	
23. Customs officer's signature and Customs office date stamp -----		28. Customs officer's signature and Customs office date stamp -----	

COUNTERFOIL N° 2 CARNET



of TIR

1. Accepted by the Customs office at _____		6. Customs officer's signature and Customs office date stamp  -----
<input type="checkbox"/> 2. Seals or identification marks found to be intact		
3. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified (as specified in the manifest) -----		
4. New seals affixed -----		
5. Reservations ----- ----- -----		

“Article 49

“Add a new Explanatory Note to Article 49 to read as follows:

0.49. Contracting Parties may grant, in line with national legislation, duly authorized persons greater facilities in the application of the provisions of the Convention. The conditions prescribed by the competent authorities upon granting such facilities should, at least, include the application of information and communication technologies to ensure the good conduct of the TIR procedure, the exemption to produce goods, road vehicle, the combination of vehicles or the container with the TIR Carnet at the Customs offices of departure or destination, as well as instructions for duly authorized persons to perform specific duties entrusted pursuant to the TIR Convention to customs authorities, such as, in particular, the filling in and stamping of the TIR Carnet and the affixing or checking of customs seals. Duly authorized persons who have been granted any greater facility should put in place a system of record-keeping, enabling customs authorities to carry out effective customs control as well as to supervise the procedure and carry out random controls. Greater facilities should be granted without prejudice to the liability of TIR Carnet holders as stipulated by Article 11, paragraph 2 of the Convention.”

Article 6, paragraph 1

“*For Each substitute* The customs authorities or other competent authorities of a Contracting Party may”

Article 20, line 1

“*For the existing text substitute* For journeys in the territory of a Contracting Party or several Contracting Parties forming a customs or economic union, the competent customs authorities”

Annex 6, Explanatory Note to Article 6, paragraph 2

“*For country may approve substitute* Contracting Party may authorize”

Annex 6, Explanatory Note to Article 8, paragraph 3, end of paragraph

“*For \$US 200 000 substitute* 400 000 euros”

Annex 6, Explanatory Notes to Article 45

“*Add* a new Explanatory Note 0.45-1 to Article 45 to read as follows:

0.45-1

The legal provision to publish the list of the customs offices of departure, customs offices en route and customs offices of destination, approved for accomplishing TIR operations is also deemed to be fulfilled by means of the proper use of electronic applications developed to this end by the TIR secretariat under the supervision of the TIR Executive Board.

Renumber existing Explanatory Note 0.45-1 to *become* 0.45-2.”

Annex 9, Part I, paragraph 1

“For Contracting Parties substitute customs authorities or other competent authorities of a Contracting Party”

Article 38, paragraph 2, first line

“For within one week substitute without delay”

Annex 6, Explanatory Note to Article 38, paragraph 2, third line

“For is deemed to substitute shall”

Annex 6, Explanatory Note to Annex 9, Part II, paragraph 4

“For the legal requirements for data submission, as set out in paragraph 4, are deemed to be fulfilled substitute Data, as set out in paragraph 4, shall be transmitted”

Annex 9, Part II, paragraph 4, first line

“For within one week substitute without delay”

Annex 9, Part II, paragraph 4, end of paragraph

“For in conformity with the specimen authorization attached (MAF) substitute, including:

(a)

Individual and unique identification (ID) number assigned to the person by the guaranteeing association, in cooperation with the international organization to which it is affiliated, in accordance with the harmonized format determined by the Administrative Committee;

(b)

Name(s) and address(es) of the person(s) or enterprise, for a business association, also the names of responsible managers;

(c)

Contact person with complete contact information; and

(d)

Commercial registration number or international transport licence number or other (if available).”

Annex 9, Part II, paragraph 5

“For the existing text substitute The associations shall transmit any change in the particulars of authorized persons without delay from the moment they become aware of it to the competent authorities and the TIR Executive Board.”

Annex 9, Part II, Model Authorization Form (MAF)

“Remove MAF attached to Annex 9 Part II and the accompanying text”

Article 18, line 3

“For four substitute eight.

Add a new paragraph to read Customs authorities may limit the maximum number of customs offices of departure (or destination) on their territory to less than seven but not less than three.”

Annex 1, VERSION 1, Page 2 of cover: Model of the TIR Carnet, No. 5 of the “règles relatives à l’utilisation du carnet TIR”

“For quatre substitute huit”

Annex 1, VERSION 1, Page 3 of cover: Model of the TIR Carnet Version 1, No. 5 of the rules regarding the use of the TIR Carnet

“For four substitute eight”

Annex 1, VERSION 1, Page 5 (white) of the model of the TIR Carnet, Voucher No. 1

“For the existing Voucher No. 1 substitute ⁽⁵⁾”

Annex 1, VERSION 1, Page 6 (green) of the model of the TIR Carnet Version 1, Voucher No. 2

“For the existing Voucher No. 2 substitute ⁽⁶⁾”

Annex 1, VERSION 2, Page 2 of cover: Model of the TIR Carnet, No. 5 of the “règles relatives à l’utilisation du carnet TIR”

“For quatre substitute huit”

Annex 1, VERSION 2, Page 3 of cover: Model of the TIR Carnet Version 1, No. 5 of the rules regarding the use of the TIR Carnet

“For four substitute eight”

Annex 1, VERSION 2, Page 12 (white) of the model of the TIR Carnet, Voucher No. 1

“For the existing Voucher No. 1 substitute ⁽⁷⁾”

Annex 1, VERSION 2, Page 13 (green) of the model of the TIR Carnet, Voucher No. 2

“For the existing Voucher No. 2 substitute ⁽⁸⁾”

Annex 6, new Explanatory Note to Article 18

“Add new Explanatory Note 0.18.3 to read

0.18.3 Contracting Parties shall make information on such limitations publicly available and inform the TIR Executive Board, including by means of the proper use of electronic applications developed to this end by the TIR secretariat under the supervision of the TIR Executive Board.”


⁽⁵⁾ see pages 26-27. of this document


⁽⁶⁾ see pages 28-29. of this document

⁽⁷⁾ see pages 30-31. of this document

⁽⁸⁾ see pages 32-33. of this document

GOODS MANIFEST


VOUCHER N°1				1. TIR CARNET			
2. Customs office(s) of departure		For official use		3. Name of the international organization			
1.				 International Road Transport Union			
2.							
3.							
4.		5. Country of departure		6. Country of destination			
5.		7. Registration No(s). of road vehicle(s)		4. Holder of the carnet (identification number, name, address and country)			
6.				8. Documents attached to the manifest			
7.							
9. a. Load compartment(s) or container(s) b. Marks and Nos. of packages or articles		10. Number and type of packages or articles; description of goods		11. Gross weight in kg			
						16. Seals or identification marks applied, (number, identification)	
						17. Customs office of departure. Customs officer's signature and Customs office date stamp	
12. Total number of packages entered on the manifest		Number		Destination : Bureau de douane			
Destination : Customs office				4.			
1.				5.			
2.				6.			
3.				7.			
				13. I declare the information in items 1-12 above to be correct and complete			
				14. Place and date			
				15. Signature of holder or agent			

18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)		
<input type="checkbox"/> 19. Seals or identification marks found to be intact	20. Time-limit for transit	
21. Registered by the Customs office at	under No.	
22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.)		
<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 60%;"> 23. Customs officer's signature and Customs office date stamp </div> <div style="width: 30%; text-align: center;">  </div> </div>		


COUNTERFOIL N° 1 CARNET





of TIR

1. Accepted by the Customs office at	<div style="font-size: 40px;">  </div>
2. Under No	
3. Seals or identification marks applied	
<input type="checkbox"/> 4. Seals or identification marks found to be intact	
5. Miscellaneous (route prescribed, Customs office at which the load must be produced, etc.)	

GOODS MANIFEST


VOUCHER N°2				1. TIR CARNET	
2. Customs office(s) of departure		For official use		3. Name of the international organization	
1.				 International Road Transport Union	
2.					
3.					
4.		5. Country of departure		6. Country of destination	
5.		7. Registration No(s). of road vehicle(s)		8. Documents attached to the manifest	
6.					
7.					
9. a. Load compartment(s) or container(s) b. Marks and Nos. of packages or articles		10. Number and type of packages or articles; description of goods		11. Gross weight in kg	
12. Total number of packages entered on the manifest		Number		Destination : Customs office	
Destination : Bureau de douane				4.	
1.				5.	
2.				6.	
3.				7.	
13. I declare the information in items 1-12 above to be correct and complete				16. Seals or identification marks applied, (number, identification)	
14. Place and date				17. Customs office of departure. Customs officer's signature and Customs office date stamp	
15. Signature of holder or agent					

18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)		24. Certificate of termination of the TIR operation (Customs office of exit en route or of destination)	
<input type="checkbox"/> 19. Seals or identification marks found to be intact	<input type="checkbox"/> 20. Time-limit for transit	<input type="checkbox"/> 25. Seals or identification marks found to be intact	
21. Registered by the Customs office at _____ under No _____		26. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified	
22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.)		27. Reservations	
<div style="text-align: center;">  </div> <div> 23. Customs officer's signature and Customs office date stamp </div>		<div style="text-align: center;">  </div> <div> 28. Customs officer's signature and Customs office date stamp </div>	


COUNTERFOIL N° 2 CARNET




of TIR

1. Accepted by the Customs office at _____		6. Customs officer's signature and Customs office date stamp <div style="text-align: center;">  </div> _____
<input type="checkbox"/> 2. Seals or identification marks found to be intact		
3. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified (as specified in the manifest)		
4. New seals affixed _____		
5. Reservations _____ _____ _____		

GOODS MANIFEST

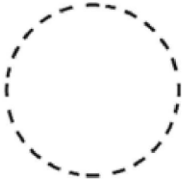
VOUCHER N°1				1. TIR CARNET	
2. Customs office(s) of departure		For official use		3. Name of the international organization	
1.				 International Road Transport Union	
2.				4. Holder of the carnet (identification number, name, address and country)	
3.		5. Country of departure	6. Country of destination		
4.					
5.				8. Documents attached to the manifest	
6.		7. Registration No(s). of road vehicle(s)			
7.					
9. a. Load compartment(s) or container(s) b. Marks and Nos. of packages or articles		10. Number and type of packages or articles; description of goods		11. Gross weight in kg	16. Seals or identification marks applied, (number, identification)
<div style="position: absolute; top: 40%; left: 10%; font-size: 100px; opacity: 0.3; transform: rotate(-10deg); pointer-events: none;"> TABAC ALCOOL TOBACCO ALCOHOL </div>					17. Customs office of departure Customs officer's signature and Customs office date stamp
12. Total number of packages entered on the manifest		Number	Destination : Bureau de douane	Number	13. I declare the information in items 1-12 above to be correct and complete
Destination : Customs office					
1.			5.		14. Place and date
2.			6.		15. Signature of holder or agent
3.			7.		

18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)		
<input type="checkbox"/> 19. Seals or identification marks found to be intact	20. Time-limit for transit	
21. Registered by the Customs office at	under No.	
22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.)		
<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 60%;"> 23. Customs officer's signature and Customs office date stamp </div> <div style="width: 30%; text-align: center;">  </div> </div>		


COUNTERFOIL N° 1 CARNET


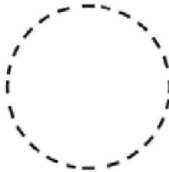


of TIR

1. Accepted by the Customs office at	6. Customs officer's signature and Customs office date stamp <div style="text-align: center; margin-top: 50px;">  </div>
2. Under No	
3. Seals or identification marks applied	
<input type="checkbox"/> 4. Seals or identification marks found to be intact	
5. Miscellaneous (route prescribed, Customs office at which the load must be produced, etc.)	

GOODS MANIFEST

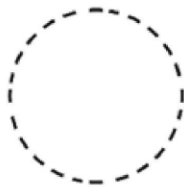
VOUCHER N°2				1. TIR CARNET	
2. Customs office(s) of departure		For official use		3. Name of the international organization	
1.				 International Road Transport Union	
2.				4. Holder of the carnet (identification number, name, address and country)	
3.		5. Country of departure	6. Country of destination		
4.					
5.				8. Documents attached to the manifest	
6.		7. Registration No(s). of road vehicle(s)			
7.					
9. a. Load compartment(s) or container(s) b. Marks and Nos. of packages or articles		10. Number and type of packages or articles; description of goods		11. Gross weight in kg	16. Seals or identification marks applied, (number, identification)
<div style="position: absolute; top: 50%; left: 50%; transform: translate(-50%, -50%) rotate(-45deg); opacity: 0.3; font-size: 100px; pointer-events: none;"> TABAC ALCOOL TOBACCO ALCOHOL </div>					17. Customs office of departure. Customs officer's signature and Customs office date stamp
12. Total number of packages entered on the manifest		Number	Destination : Customs office	Number	13. I declare the information in items 1-12 above to be correct and complete
Destination : Bureau de douane			4.		
1.			5.		14. Place and date
2.			6.		15. Signature of holder or agent
3.			7.		

18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)		24. Certificate of termination of the TIR operation (Customs office of exit en route or of destination)	
<input type="checkbox"/> 19. Seals or identification marks found to be intact	<input type="checkbox"/> 20. Time-limit for transit	<input type="checkbox"/> 25. Seals or identification marks found to be intact	
21. Registered by the Customs office at _____ under No _____		26. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified	
22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.) 		27. Reservations 	
23. Customs officer's signature and Customs office date stamp -----		28. Customs officer's signature and Customs office date stamp -----	

COUNTERFOIL N° 2 CARNET



of TIR

1. Accepted by the Customs office at _____		6. Customs officer's signature and Customs office date stamp  -----
<input type="checkbox"/> 2. Seals or identification marks found to be intact		
3. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified (as specified in the manifest) -----		
4. New seals affixed -----		
5. Reservations ----- ----- -----		